

## Términos Poéticos

Por Robert Gleaves

**Aliteración** (Alliteration), repetición de una consonante al comienzo de una palabra o una sílaba acentuada. Ejemplo: “El que quiera cantar bien / cante cuando tenga pena.”

**Anáfora** (Anaphora), repetición de una o varias palabras al comienzo de una serie de oraciones. Ejemplo: “Yo no sé lo que busco eternamente / en la tierra, en el aire y en el cielo; / yo no sé lo que busco, pero es algo / que perdí no sé cuándo y que no encuentro...” (Rosalía de Castro).

**Apóstrofe** (Apostrophe), figura que consiste en invocar con vehemencia a un ser real o imaginario. Ejemplo: “¡Oh excelso muro, oh torres coronadas / de honor, de majestad, de gallardía!” (Luis de Góngora, “A Córdoba”).

**Asonancia** (Assonance), repetición de una vocal en una serie de palabras. Ejemplo: “Miraba la mar / la mal casada, / que miraba la mar / cómo es ancha y larga.”

**Carpe diem** (Latín, *Aprovecha el día presente*), tópico medieval en que el poeta le aconseja a una mujer que aproveche el presente porque la juventud no dura para siempre. Ejemplo: “Coged de vuestra alegre primavera / el dulce fruto antes que el tiempo airado / cubra de nieve la hermosa cumbre” (Garcilaso de la Vega).

**Consonancia** (Consonance), repetición de un sonido consonántico en una serie de palabras. Ejemplo: “Suspiros de luz musical” (Salvador Díaz Mirón).

**Enlace** (Linking), acto de enlazar una palabra que termina con vocal con otra palabra que comienza con vocal, lo que resulta en una sola sílaba, aunque las dos vocales sean fuertes (a, e, o). Ejemplo: como llora el agua = co-mo-llo-rae-la-gua.

**Estrofa** (Stanza), combinación de versos que se repite a lo largo del poema.

**Falacia patética** (Pathetic fallacy), especie de personificación en la cual el poeta atribuye emociones humanas a la naturaleza. Ejemplos: angry clouds, a cruel wind, “Hoy la tierra y los cielos me sonríen, / hoy llega al fondo de mi alma el sol” (Gustavo Adolfo Bécquer).

**Hipérbole** (Hyperbole), empleo de la exageración para dejar una impresión poética. Ejemplo: “Shall I compare thee to a summer’s day? / Thou art more lovely and more temperate” (Shakespeare).

**Locus Amoenus** (Latín, *lugar apacible*), tópico medieval que consiste en una escena natural, descrita así por E. R. Curtius: “a beautiful, shaded site. Its minimum ingredients comprise a tree (or several trees), a meadow, and a spring or brook. Birdsong and flowers may be added. The most elaborate examples also add a breeze” (European Literature and the Latin Middle Ages).

**Metáfora** (Metaphor), tropo mediante el cual se describe una cosa por medio de nombrar otra cosa. A diferencia del símil, la metáfora sugiere una comparación sin expresarla directamente y casi siempre fusiona los dos elementos. Ejemplos: “Yo soy tu indómita gacela, / el trueno que rompe la luz sobre tu pecho. / Yo soy el viento desatado en la montaña / y el fulgor concentrado del fuego del ocote” (Gioconda Belli); “Himno de plumas, la alondra canta en lo más alto del cielo” (Jorge Carrera Andrade).

**Metonimia** (Metonymy), tropo que consiste en designar una cosa con el nombre de otra. Ejemplos: “¿Aguila o sol?” (Octavio Paz); “¡Oh, siempre gloriosa patria mía, / tanto por plumas cuanto por espadas!” (Luis de Góngora).

**Onomatopeya** (Onomatopoeia), imitación, mediante el lenguaje, de sonidos reales. Ejemplos: “The moan of doves in immemorial elms, / And murmuring of innumerable bees” (Tennyson); “En el silencio sólo se escuchaba / Un susurro de abejas

que sonaba” (Garcilaso de la Vega).

**Oxímoro** (Oxymoron), declaración paradójica que combina dos palabras o frases opuestas en sentido. Ejemplos: “Parting is such sweet sorrow” (Shakespeare); “El hambre es un incendio frío” (Pablo Neruda).

**Personificación** o **Prosopopeya** (Personification), tropo que atribuye cualidades propias del ser humano a otros seres animados o inanimados. Ejemplos: “La muerte me está mirando / desde las torres de Córdoba” (Federico García Lorca); “El río va diciendo su alegría / de ser río y no árbol” (Jorge Carrera Andrade).

**Rima asonante** (Assonantal rhyme), igualdad o semejanza de los sonidos vocálicos entre dos o más versos, a partir de la última vocal acentuada. La semejanza de sonidos consonánticos es accidental. Ejemplos: plácido <-> tocando <-> campanario; redondos <-> oro <-> olmo.

**Rima consonante** (Consonantal rhyme), igualdad o semejanza de todos los sonidos, vocálicos y consonánticos, entre dos o más versos, a partir de la última vocal acentuada. Este tipo de rima se llama **perfect rhyme** en inglés. Ejemplos: tesoro <-> lloro; volver <-> querer.

**Sílaba** (Syllable), una o varias letras pronunciadas con una sola emisión de voz.

**Silepsis** / **Zeugma** (Syllepsis), frase en la cual una palabra gobierna dos palabras que no pertenecen a la misma categoría semántica. Ejemplos: “He lost his hat and his temper” (Anónimo); “Pasó un perro, pasó una monja, / pasó una semana y un año” (Pablo Neruda).

**Símbolo** (Symbol), metáfora en la cual se ha omitido el primer término. La rosa es un símbolo si representa una mujer hermosa, pero si decimos que una mujer es una rosa, damos énfasis a la fusión metafórica de los dos términos. Ejemplo: “And I have seen the eternal Footman hold my coat and snicker / And in short, I was afraid” (T. S. Eliot).

**Símil** (Simile), tropo que compara una cosa con otra de un modo directo o establece una analogía directa entre las dos cosas, casi siempre por medio de enlazar las dos cosas con la expresión *como* o *tal como*. Ejemplos: “Me duelen los pies como ríos de piedra” (Huidobro); “El cielo y el océano / se unen como dos labios” (Pablo Neruda).

**Sinestesia** (Synesthesia), descripción metafórica de uno de los cinco sentidos (vista, oído, olfato, gusto, tacto) por medio de evocar otro sentido, lo que resulta en la mezcla o intercambio de sensaciones entre sí. Ejemplos: sweet smile, sour note, loud shirt, colores cálidos, sonidos dulces, música brillante; “Y un horizonte de perros / ladra muy lejos del río” (Federico García Lorca).

**Ubi sunt?** (Latín, *¿Dónde están?*), tópico medieval empleado por los poetas para meditar sobre lo perecedero de la vida temporal. Ejemplo: “Aquellas risas sin fin, / aquel brincar sin dolor, / aquella louca alegría, / ¿por qué acabó?” (Rosalía de Castro en un poema escrito en gallego).

**Verso agudo**, verso (línea de un poema) que termina con la fuerza en la última sílaba. Ejemplo: Onda de luz.

**Verso esdrújulo**, verso (línea de un poema) que termina con la fuerza en la antepenúltima sílaba. Ejemplo: Cantan los pájaros.

**Verso llano**, verso (línea de un poema) que termina con la fuerza en la penúltima sílaba. Ejemplo: Ya lo comprendo.

**Versos impares**, los versos 1, 3, 5, etc.

**Versos pares**, los versos 2, 4, 6, etc.